

תּוֹרָה נַאְצִיּוֹנָלִי שִׁפְחָה 文化 شرقية

inalco

Institut national  
des langues  
et civilisations orientales

Enseignement supérieur et recherche depuis 1795



# L'AGENDA

DES MANIFESTATIONS  
SCIENTIFIQUES  
ET CULTURELLES  
SEPTEMBRE 2021



## A propos de l'Inalco

Créé en 1795, l'Institut national des langues et civilisations orientales (Inalco) est le seul établissement public d'enseignement supérieur et de recherche au monde à proposer une offre de formation en langues et civilisations aussi riche et reconnue en France comme à l'international.

De la licence au doctorat en passant par les diplômes d'établissement, l'offre de l'Inalco se caractérise par sa grande diversité avec plus de 100 langues et civilisations enseignées et plusieurs filières professionnelles. Elle assure aux étudiants un enseignement de haut niveau, appuyé sur la recherche et axé sur l'insertion professionnelle.

L'Inalco enseigne et mène des recherches sur les langues d'Europe centrale et orientale, du Moyen-Orient, d'Asie, d'Océanie, d'Afrique et des populations d'Amérique, ainsi que sur la géographie, l'histoire, les institutions, la vie politique, économique et sociale des pays concernés.

La recherche s'appuie sur 14 équipes dont la moitié en cotutelle avec les organismes de recherche CNRS et IRD.

Leurs périmètres concernent les différentes régions du monde ou des disciplines des sciences humaines et sociales (sciences du langage, littérature, sciences sociales).

# Jusqu'au lundi 20 septembre

13h00 - 17h00

Château de Fontainebleau

Exposition - Inalco

## Œuvres japonaises du château de Fontainebleau. Art et diplomatie

Organisée dans le cadre du Festival de l'histoire de l'art, cette exposition vous présente des cadeaux diplomatiques exceptionnels offerts par l'avant-dernier Shōgun Iemochi à Napoléon III, notamment lors d'une ambassade itinérante japonaise en 1862.

**Commissariat : Estelle Bauer & Vincent Droguet.**

Retrouvez toutes les informations sur le site du festival [ICI](#).



Paravent japonais à six feuilles, papier peint sur fond d'or, peintre de l'école de Kano, château de Fontainebleau, © RMN-Grand Palais / Adiren Didierjean

# Jeudi 2 au mercredi 8 septembre

09h00-17h25

65, rue des Grands moulins 75013 Paris

Séminaire - SeDyL

## SocioMul - Séminaire intensif de sociolinguistique du multilinguisme

Ce séminaire intensif vise à offrir une vision panoramique des domaines d'études, des outils et cadres méthodologiques disponibles, en sociolinguistique, pour traiter des questions de multi- ou plurilinguisme.

Les domaines représentés concernent notamment :

- Multilinguisme sociétal (documenter et théoriser le multilinguisme comme co-existence de langues dans un même espace);
- Répertoires linguistiques (documenter et théoriser les répertoires linguistiques au niveau individuel ou au niveau des communautés de parole);
- Variation linguistique (documenter et théoriser la variabilité dans les langues et les effets de l'usage de ces ressources);
- Pratiques langagières plurilingues (documenter et théoriser les mélanges de langues et leurs significations);
- Idéologies linguistiques, Education plurilingue, Politiques linguistiques, Plurilinguisme et mobilités transnationales.

Retrouvez les informations [ICI](#).



Sociolinguistique  
Multilinguisme

# Mercredi 8 septembre

19h00-20h30

En ligne et à l'auditorium

65, rue des Grands moulins 75013 Paris

Conférence - Filière RI

## Un diplomate à l'épicentre de la pandémie de Covid-19

M. le Consul général de France à Wuhan, Olivier Guyonvarch, viendra parler aux étudiants du métier de diplomate en situation de crise. Il évoquera son expérience de consul au coeur du début de la pandémie de Covid-19 en Chine, et les pratiques diplomatiques mises en oeuvre sur le terrain en situation de crise.

Retrouvez les informations [ICI](#).



Point de contrôle de température, Sichuan, Chine © cheng feng (Unsplash)

# Lundi 6 au vendredi 10 septembre

09h00-17h00  
En ligne

Séminaire - LLACAN, SeDyl, Lacito, DDL

## Ecole d'été "FieldLing 2021" : 13ème édition

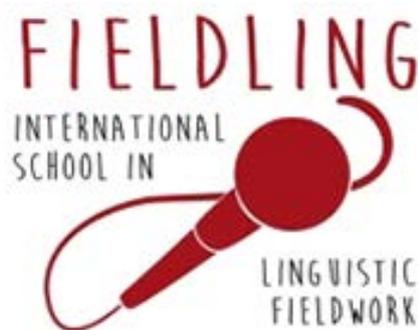
Séminaire d'initiation à la linguistique de terrain organisé à Paris par les laboratoires de recherche LLACAN (Inalco-CNRS), SeDyl (Inalco-CNRS-IRD) et LACITO (Inalco-Université Sorbonne Nouvelle Paris 3) et DDL (Université Lyon 2-CNRS).

Cette 13ème édition se réalisera en présentiel ou en ligne (ou en hybride) selon l'évolution de la pandémie en France et les régulations sanitaires du moment.

FieldLing est une introduction à la recherche linguistique sur le terrain. Il s'adresse en priorité aux étudiant(e)s M2 et aux doctorant(e)s en linguistique générale, mais il peut également être intéressant pour les étudiant(e)s d'anthropologie envisageant du travail sur le terrain. Le cas échéant, des M1 en faisant la demande peuvent aussi être accueillis en fonction des places disponibles. Le séminaire est homologué par l'Inalco et l'Université Sorbonne Nouvelle Paris 3.

Au programme 2021, des sessions de formation pour la linguistique générale (e.g., morphosyntaxe, typologie), la préparation au terrain (e.g., stimuli, enregistrement), le terrain lui-même (travaux pratiques avec des locuteurs de langues différentes) et la structuration des données (e.g., comment écrire un dictionnaire ou une grammaire).

Retrouvez les informations [ICI](#).



# Jeudi 9 septembre

## 08h30-11h30

### En ligne et à l'auditorium

#### 65, rue des Grands moulins 75013 Paris

Table ronde - CREE

## Table ronde « Belarus : Les sentiers de la liberté »

Depuis le 9 août 2020, le Belarus traverse la pire crise politique de son histoire. Réélu dans des conditions contestées Alexandre Loukachenko — au pouvoir depuis 1994 — se voit opposé frontalement à sa population. Au-delà des enjeux internes que peuvent poser les manifestations toujours en cours dans le pays, la situation au Belarus interpelle à de nombreux égards sur ses spécificités régionales. Se situant à l'intersection de deux pôles géopolitiques majeurs, la diplomatie du Belarus se caractérise par une politique multivectorielle d'intégration tournée aussi bien vers l'est et la CEI que vers l'ouest et l'Union européenne (UE) dans le cadre du Partenariat oriental. Ce voisinage a permis au Belarus s'inscrire dans différents réseaux de coopération dans lequel il jouait un rôle de médiateur. Toutefois, celui constitue désormais un espace de tension et de mobilisation. En effet, si l'on peut constater que les manifestations et leur répression ont eu pour effet non-désiré de provoquer une nouvelle fracture géopolitique et culturelle entre l'Occident et la Russie allié traditionnel du régime biélorusse, elles ont néanmoins permis à certains membres de l'UE — Pologne et pays baltes en tête — de regagner une légitimité en s'imposant comme principal bouclier face à l'ordre régional promu par Moscou. L'expérience historique commune à cette région incarnée par l'ancienne République des Deux Nations a probablement joué son propre rôle en conférant à ces puissances une compréhension particulièrement claire des aspirations des Belarussiens pro-démocratie. Face à la violence du régime et au risque de déstabilisation, ce sont de nouveaux réseaux de solidarités et de négociation qui se sont créés à l'échelle de la région.

Retrouvez les informations [ICI](#). Entrée sur présentation du pass sanitaire.



Manifestation à Vilnius (Lituanie) en soutien à Belarus, 28 août 2020 © Organisateur

# Lundi 13 au jeudi 30 septembre

08h00-22h00

Galerie de l'auditorium

65, rue des Grands moulins 75013 Paris

Exposition

## Rappelle-toi Barbara : Des femmes racontent la Seconde Guerre Mondiale

Maureen Ragoucy, artiste et réalisatrice du documentaire

Elles étaient enfants, jeunes filles ou adultes, étudiantes ou en activité, frivoles ou avisées, aujourd'hui des femmes nous racontent des souvenirs liés à leur vie quotidienne pendant la Seconde Guerre mondiale. S'exiler, résister, s'enfuir du ghetto, vivre l'emprisonnement, la déportation, la perte d'êtres chers, mais aussi l'insouciance et la légèreté malgré l'horreur, la vulnérabilité, les souffrances, leur guerre c'est avant tout la survie. En ne cédant pas à la peur ni à la soumission, leur vie va passer de l'ordinaire à l'extraordinaire. Leur foi en l'avenir motive leur action. Cette proposition documentaire s'articule entre récits singuliers et histoire collective pour nous transmettre la guerre au féminin, entre illusions et réalités en France, en Hongrie, en Pologne, aux États-Unis, en Russie et au Japon.

Retrouvez toutes les informations [ICI](#) et une vidéo sur le projet [ICI](#).



Christa Ronke © Maureen Ragoucy

# Mardi 14 et mercredi 15 septembre

09h00-19h00

Auditorium

65, rue des Grands moulins 75013 Paris

Colloque - CESSMA, PLIDAM, CERLOM

## Colloque final de l'ANR Liminal : « Lingua (non) grata. Les langues à l'épreuve des politiques migratoires »

Que font aux langues les espaces sociaux de la migration ? De quelles façons mettent-elles à l'épreuve les politiques migratoires ? Que deviennent les sujets et les langues sur le qui-vive, suspects comme l'est toute parole exilée face à la langue de souveraineté du pays d'arrivée ? Quelles sont les politiques de traduction, le rôle des « traduisants », bénévoles ou salariés impliqués dans l'acte de traduire sans en avoir ni le statut ni la légitimité ? L'expérience migratoire invente-t-elle des bricolages linguistiques spécifiques – un parler de la migration composé d'acronymes, de mots inventés, détournés ou codés, de schibboleths, utilisés par les exilés mais aussi, parfois, par les solidaires et les administrations de l'asile ? Et si c'est le cas, comment qualifier ce « migralecte », le collecter et l'analyser, restituer sa charge subjective, ses violences – coloniales, racialisées, policières –, et ses puissances – de dérision, de résistance, de subversion ? (...)

Ces tables rondes, avec des communications courtes et des coordonnateurs intervenants, regrouperont différents acteurs de la solidarité et de la recherche, du documentaire et de l'art, dans la droite ligne des ateliers réflexifs du Briançonnais (14-16 mai 2021). Entre lingua franca et persona non grata, la Lingua (non) grata, intitulé du colloque comme de l'ouvrage collectif \* à paraître fin 2021, entend contribuer à « dé-provincialiser » – au sens de Dipesh Chakrabarty –, la xénobureaucratie et ainsi à penser les conditions politiques d'une hospibabilité.

\* *Lingua (non) grata. Langues, violences et résistances dans les espaces de la migration.* A paraître 2021.

Retrouvez toutes les informations [ICI](#) et le programme complet [ICI](#). Entrée sur inscription [ICI](#) et présentation du pass sanitaire.



Dessin extrait d'une série réalisée par Laura Genz pour Lingua (non) grata. Langues, violences et résistances dans les espaces de la migration. A paraître 2021

# Jeudi 16 septembre

18h00-20h00

Amphithéâtre Georges Dumézil, Maison de la  
Recherche de l'Inalco, 2 rue de Lille, 75007

Conférence - EURASIA Foundation (from Asia), Fondation Inalco, IFRAE  
L'invention du confucianisme japonais dans le Japon  
moderne (de 1868 à nos jours)

*par Eddy Dufourmont, maître de conférences HDR en études japonaises, Université  
Bordeaux Montaigne*

Dans le cadre du cycle de conférences « Confucianism in the Context of Globalization ».

L'intervention se veut un bilan à mi-parcours de mes travaux et de l'apport des autres chercheurs. La présence du confucianisme dans le Japon ancien, notamment à l'époque d'Edo, a été longtemps perçue comme une évidence. Mais, en réalité, c'est au cours de la période moderne qu'une relecture du passé donne naissance à un confucianisme japonais (nihon jukyô 日本儒教) et c'est elle, plus que les périodes précédentes, qui constitue une réelle tentative de diffuser le confucianisme dans la société japonaise. Cette diffusion se fait dans le cadre du régime impérial, au croisement des nationalismes asiatiques naissants, liant ainsi le sort du confucianisme aux aléas politiques du Japon.

Retrouvez toutes les informations [ICI](#). Entrée sur présentation du pass sanitaire.



Lac d'Ouest à Hangzhou, photo de Frédéric Wang, 2016

# Jeudi 16 et vendredi 17 septembre

08h30-17h30

Salle 4.23

65, rue des Grands moulins 75013 Paris

Colloque - Lacito

## "Approches pour l'histoire de la langue berbère"

Le berbère, une langue vivante pratiquée partout dans le nord de l'Afrique, a fait l'objet de travaux linguistiques significatifs. Cependant comparativement aux études portant sur la langue actuelle, les états anciens de la langue en ont beaucoup moins bénéficié, pas plus qu'on n'ait tenté d'une manière approfondie une approche historique globale de la langue. Dans le but de rétablir un équilibre et de pallier une lacune, cette rencontre scientifique internationale a été conçue pour réunir des chercheurs de plusieurs spécialités : linguistique historique, humanités classiques et médiévales, histoire, archéologie, anthropologie, génétique des populations. Ce qui permet de faire un état des lieux des ressources disponibles, de fixer des priorités sur l'analyse des sources documentaires ainsi que la linguistique historique, tout en créant des conditions de débats fructueux entre chercheurs.

Retrouvez toutes les informations [ICI](#) et le programme complet [ICI](#). Entrée sur inscription auprès de [ouahmi.ould-braham@mshparisnord.fr](mailto:ouahmi.ould-braham@mshparisnord.fr) et présentation du pass sanitaire.



La stèle d'Abizar (Kabylie maritime, At Jennad) découverte en 1859 par Aucapitaine



Une page d'une traduction kabyle (fin du 18ème siècle) de la 'Aqida de Shaykh Sanūsī (Bibliothèque privée de Shaykh al-Muhûb, Béjaïa)

# Vendredi 17 septembre

09h00-18h00

En ligne

Workshop international - CREE

## Une perspective internationale et interdisciplinaire sur la transformation numérique

The social and economic impact of the COVID-19 pandemic has among other things particularly highlighted two important issues for countries across the world: the significance of a nation-wide inclusive digitalisation and the re-evaluation of the role of the state as an economic player in times of major uncertainty for businesses and investors. In the case of the former, such issues as the digital divide, data culture and digital readiness of businesses and public organisations have largely been evaluated in terms of the degree of effectiveness of the government's policies in the digital sphere. The latter has intensified the debate about the need for a mission-oriented entrepreneurial state (Mazzucato, 2011) capable of implementing an industrial policy that is in line with its long-term development goals and takes into account the interests of its major stakeholders (the administration, businesses and society). The much-circulated notion of development-oriented public-private partnerships adds an additional dimension and relevance to the study of the link between digital technologies, public policy and business strategies that has so far been mostly explored under such terms as Digital Governance (Dunleavy, 2005), Government-as-a-Platform (O'Reilly, 2011) and Ecosystems (Teece, 2007).

Digital transformation is often presented as a window of opportunity for developing and emerging economies looking to catch up with the developed countries. The relatively low costs of high-speed internet infrastructure development are believed to give these economies a comparative advantage in building competitive economies, effectively performing the so-called 'digital leapfrogging' (World Bank, 2016; Mühleisen, 2018). Depending on the institutional context, however, digital transformation has had an impact of a varying degree on the transformation processes of not only economy but also politics, society and culture. From the rise of China's tech giants and its geopolitical ambitions to Estonia's e-government and digital society, or the cyber warfare capabilities of Russia and Iran, the case of developing and emerging economies provides a rich palette of revealing examples to choose from.

Considering the digital sphere as a prism for the study of public policies, business strategies and ecosystems along with societal changes of developing and emerging economies may yield useful insights on the key trends that are likely to be intensified in the post-pandemic era.

The workshop will address these issues by bringing together research on the digital transformation of emerging and developing economies from an international and interdisciplinary perspective.

More information [HERE](#).

# Vendredi 17 septembre

09h15-19h00

En ligne

Colloque - PLIDAM

## Langues et littératures minoritaires : enjeux et valorisation

Organisé par Liliane Hodieb.

Interventions :

Alexandra Aikhenvald, Centre de recherche sur l'équité en santé des Autochtones, Central Queensland University, Cairns - *Noms en danger : poésie, pouvoir et valorisation*

Oliver Mayeux, University of Cambridge - « *Le verbe pour je* » : *poésie, traumatismes et le soi dans la revitalisation linguistique*

Emma Asonye & Onyinyechi Nwandikom, Save the Deaf and Endangered Languages Initiative *Milestone and Major Findings in the Documentation of Indigenous Nigerian Sign Languages*

Fabio Scetti, Université Paul-Valéry Montpellier 3, DIPRALANG - *Le projet VVV. Revitalisation du valoc', dialecte de la Lombardie septentrionale*

Mohamed Lamine Rhimi, Université de Tunis - *De l'oral à l'écrit dans le contexte diglossique des Antilles : une dialectique de prospective et un changement de la donne géoculturelle*

Frosa Bouchereau, Inalco, PLIDAM - *L'oralité macédonienne. De la scène théâtrale à la scène politique.*

Kamilla Kurbanova-Ilyutko, Université d'État de Moscou Lomonossov - *Le statut du français en Vallée d'Aoste dans une perspective historique et contemporaine*

Radia Sami, Université Chouïab Doukkali - *Revitalisation de l'amazighe au Maroc*

Claude Hagège, Collège de France - *Les langues menacées et les facteurs de la survie*

Liliane Hodieb, Inalco, PLIDAM - *Wushi et Wawa, des cousines en danger*

Anna Luisa Daigneault & Gregory DS Anderson, Living Tongues Institute for Endangered Languages - *Les dictionnaires vivants : une plateforme web pour maintenir la diversité linguistique mondiale*

Guy-Roger Cyriac Gombé-Apondza, Université Marien Ngouabi - *Etude syntaxico-sémantique des verbes à double objets en akwá, langue bantu de la République du Congo*

Retrouvez toutes les informations et le programme complet [ICI](#).

# Samedi 18 septembre

13h00-18h00

Maison de la Recherche - 2, rue de Lille 75007

Journées européennes du patrimoine

**JEP 2021 : visitez le site historique de l'Inalco !**

Samedi 18 septembre 2021 de 13h à 18h, la Maison de la recherche de l'Inalco sera ouverte au public, à l'occasion de la 38ème édition des Journées Européennes du Patrimoine. Rénové en 2019, cet ancien hôtel particulier abrite plus de 200 ans d'histoire de l'enseignement des langues orientales en France. En effet, l'École des Langues Orientales s'est installée en 1874 dans cet édifice. La construction échelonnée a débuté au milieu du 18ème siècle pour s'achever en 1935, conservant aujourd'hui encore notamment l'aile nord d'origine. En 2020, des éléments architecturaux - mosaïques au sol du rez-de-chaussée, plafond orné de l'escalier monumental ainsi que les rampes et le marbre entourant l'escalier, moulures et médaillons peints des plafonds des salons historiques - ont reçu le label « Patrimoine d'intérêt régional » par la Région Île-de-France. La Maison de la recherche propose une visite libre et documentée de son site historique, qui héberge aujourd'hui les unités de recherche, l'école doctorale, les Presses de l'Inalco et diverses richesses patrimoniales à venir découvrir.

Retrouvez toutes les informations [ICI](#). Entrée sur présentation du pass sanitaire.



# Jeudi 23 septembre

## 18h30-20h00

### En ligne et à l'auditorium

#### 65, rue des Grands moulins 75013 Paris

Conférence - Asialyst, Inalco

## Asie-Pacifique : quelle dynamique régionale après la pandémie ?

C'était en janvier 2021, lors du Forum de Davos : Narendra Modi, Premier ministre indien, proclamait la victoire de son pays sur le Covid-19. La pandémie était maîtrisée et l'Inde allait venir au secours du reste du monde en lui fournissant massivement des vaccins. Et pourtant, trois mois plus tard, le pays était frappé de plein fouet par une nouvelle vague dévastatrice occasionnant des centaines de milliers de morts. Le pays qui se voyait comme la « pharmacie du monde » en était réduit à demander de l'aide pour se procurer des bouteilles d'oxygène...

Insouciance des pouvoirs publics qui avaient autorisé meetings électoraux et pèlerinages géants, incurie des institutions sanitaires qui n'avaient pas prévu l'impact de la deuxième vague sur un système de santé défaillant, inefficacité de l'action publique minée par les rivalités entre le gouvernement central et les États fédérés, la crise du Covid-19 a en fait agi comme un formidable révélateur des failles structurelles du pays.

Cette conférence tentera d'analyser les diverses composantes de l'impact de la crise sanitaire sur le deuxième pays le plus peuplé de la planète. Comment comprendre la gouvernance défaillante à l'occasion de ce désastre humanitaire ? Que révèle cette crise du fonctionnement du fédéralisme à l'indienne ? Comment analyser la faillite du système de santé ?

Retrouvez plus d'informations [ICI](#) et le formulaire d'inscription [ICI](#). Accès en présentiel sur présentation du pass sanitaire.



# Lundi 27 septembre

## 18h30

### A l'auditorium

#### 65, rue des Grands moulins 75013 Paris

Projection - festival Les Ecrans de Chine

## Le Maire chinois

*Film réalisé par Zhou Hao - VOSTF*

Datong, autrefois florissante capitale de l'Empire chinois, est au début du film la ville la plus polluée de Chine. La plupart de ses habitants sont pauvres, sans emploi régulier et vivent dans des baraques de fortunes faites de matériaux d'occasions et d'objets trouvés.

Quand Geng Yanbo accède aux fonctions de maire de la ville, les cadres du parti communiste espèrent qu'il saura trouver des solutions pour sortir Datong de la misère. Le nouveau maire estime que le moment est venu de faire renaître Datong à travers son histoire, son art et sa culture. Il décide de rétablir les anciens murs de la ville et de combattre les constructions illégales, transférant un tiers des habitants de la ville. Bien entendu, il rencontre beaucoup d'opposition de la part des citoyens, qui l'accusent de dépenser inutilement l'argent pour faire renaître la culture ancienne de Datong au lieu de créer des nouveaux emplois. Mais le maire est convaincu que sa voie va générer à terme tourisme, travail et meilleures conditions de vie pour tous. [...]

En présence de Chloé Froissart, enseignante en science politique à l'Inalco et chercheuse à l'IFRAE et Michel Noll, producteur, réalisateur et directeur du Festival Les Ecrans de Chine

Retrouvez plus d'informations [ICI](#). Entrée sur inscription [ICI](#) et présentation du pass sanitaire.



# Mercredi 29 septembre

## 18h00

### A l'auditorium

#### 65, rue des Grands moulins 75013 Paris

#### Projection

### Diyalog

La famille de Besna est déchirée par le long conflit kurde dans le sud-est de la Turquie. Son fils Enes a disparu en 2008 lorsqu'il a rejoint un groupe militant du Parti des travailleurs du Kurdistan. Sans nouvelles de lui pendant des années, elle finit par savoir qu'Enes se bat en Syrie, au Rojava, contre l'État islamique. Besna et son fils cadet Selim, cinéaste, se mettent alors en route pour un voyage difficile, presque impossible, depuis la Turquie vers la Syrie, en passant par le nord de l'Irak, pour retrouver « le fils perdu ».

*Film du palmarès du Festival Jean Rouch 2020*  
*Prix Monde en regards*

- Pauline Tucoulet, doctorante en études cinématographiques écrivant une thèse sur les films Kurdes et chargée d'enseignement à l'Inalco et à la Sorbonne-Nouvelle
- Selim Yildiz, réalisateur de "Diyalog", à confirmer
- Barberine Feinberg et Laurent Pellé, membres du Comité du film ethnographique.

Retrouvez plus d'informations [ICI](#). Entrée sur inscription [ICI](#) et présentation du pass sanitaire.





## Contacts

communication@inalco.fr  
evenementiel@inalco.fr

